

**RE·BAR·TIER**

**RB441T<sub>(CE)</sub> RB611T<sub>(CE)</sub>**

---

**MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI DE  
SIGURANȚĂ**

**TWINTIER**



**RB441T(CE)**



**RB611T(CE)**

**ROMÂNĂ**



**AVERTISMENT**

Înainte de a utiliza unealta, citiți și înțelegeți etichetele și manualul acesteia. Nerespectarea avertismentelor poate avea ca rezultat vătămarea corporală gravă. Păstrați aceste instrucțiuni împreună cu unealta, pentru consultare ulterioară.

Fig.1

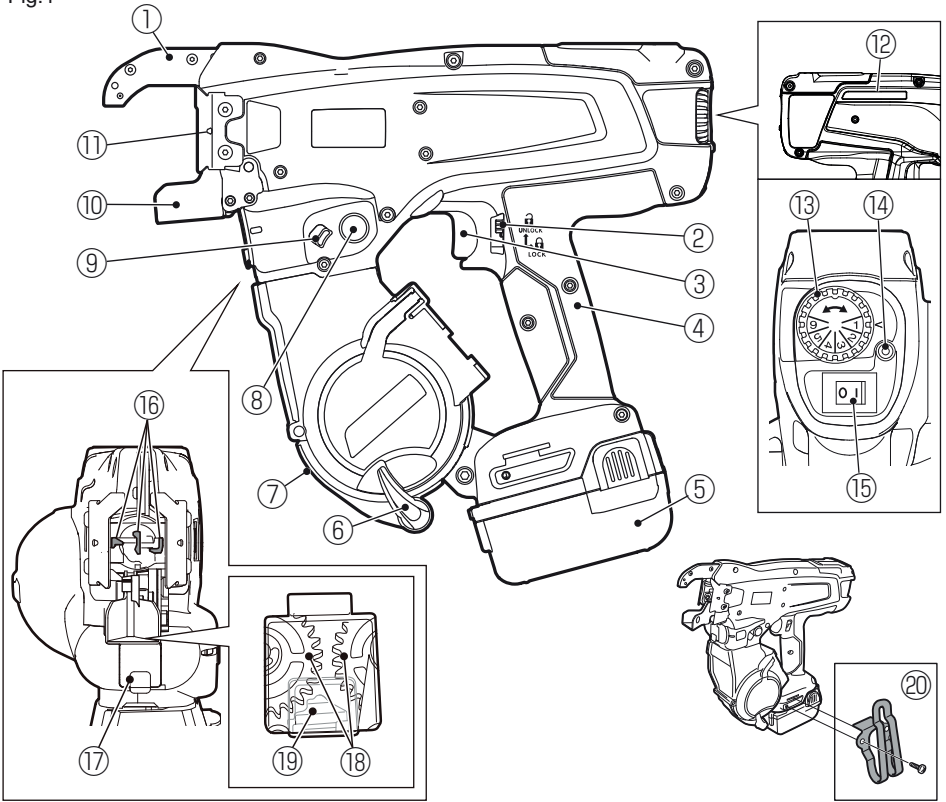


Fig.2

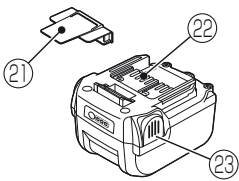


Fig.3

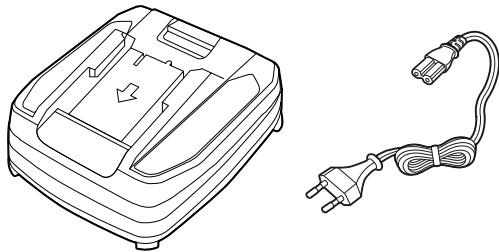


Fig.4

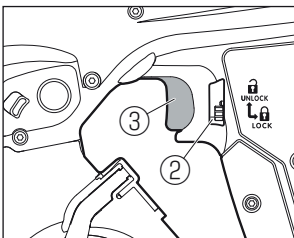


Fig.5

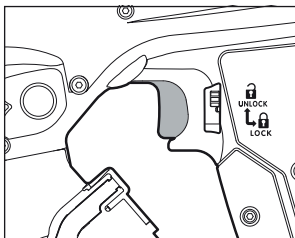


Fig.6

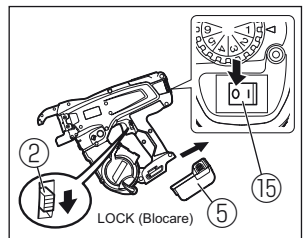


Fig.7

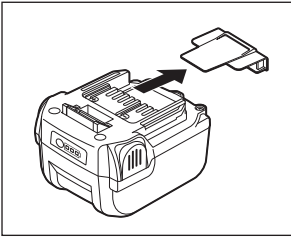


Fig.8

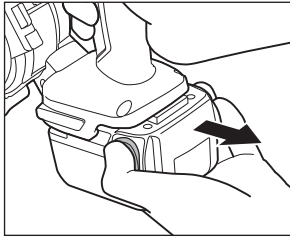


Fig.9

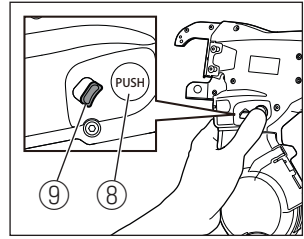


Fig.10

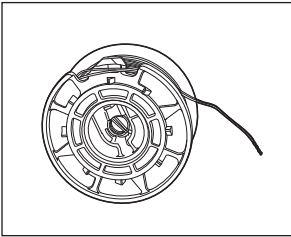


Fig.11

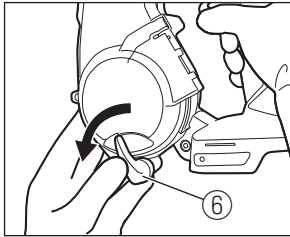


Fig.12

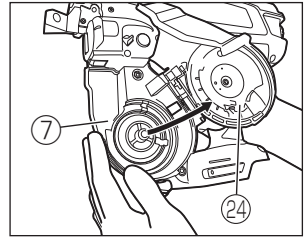


Fig.13

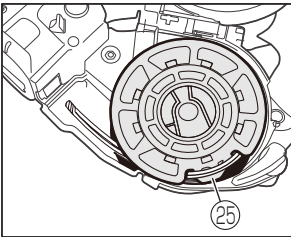


Fig.14

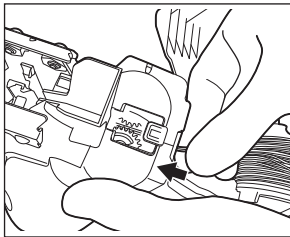


Fig.15

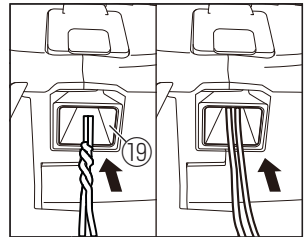


Fig.16

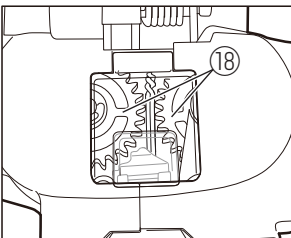


Fig.17

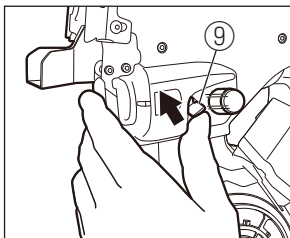


Fig.18

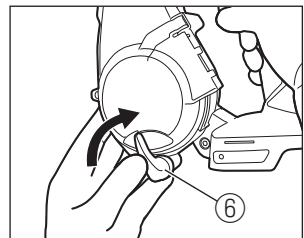


Fig.19

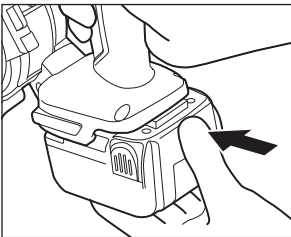


Fig.20

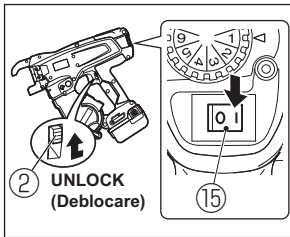


Fig.21

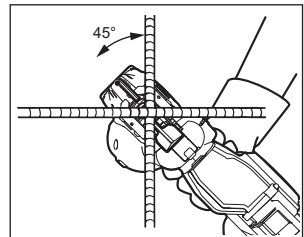


Fig.22

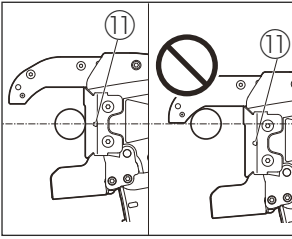


Fig.23

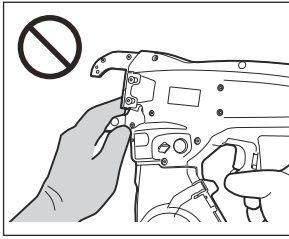


Fig.24

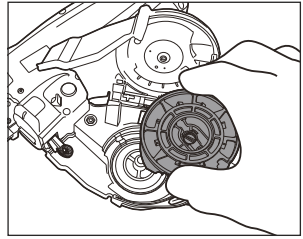


Fig.25

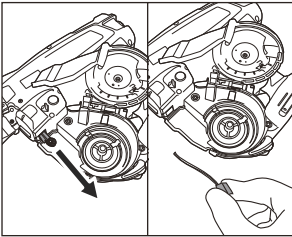


Fig.26

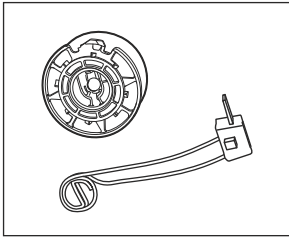


Fig.27

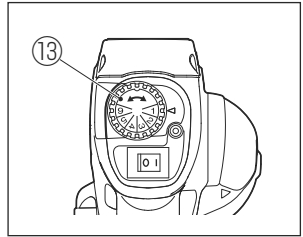


Fig.28

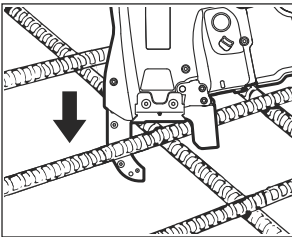


Fig.29

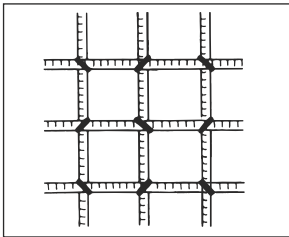


Fig.30

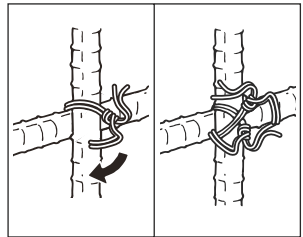


Fig.31

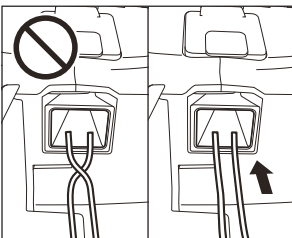
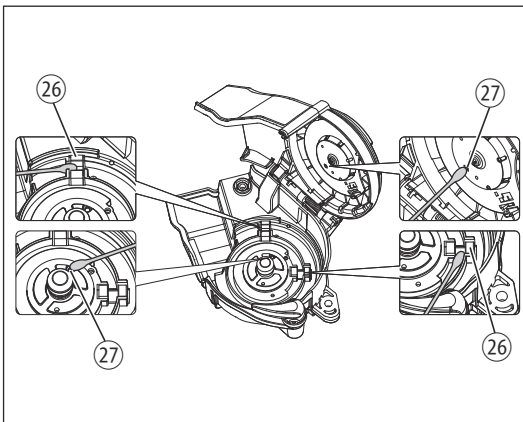


Fig.32



**MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ****INDEX**

1. DENUMIRE PIESĂ.....	6
2. CONȚINUT .....	6
3. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ, REFERITOARE LA UNELTELE ELECTRICE .....	7
4. RB441T/RB611T CARACTERISTICI PRIVITOARE LA SIGURANȚĂ .....	9
5. SPECIFICAȚII ȘI DATE TEHNICE ALE PISTOLULUI.....	11
6. DATE TEHNICE .....	12
7. ANUL FABRICAȚIEI .....	12
8. SPECIFICAȚII SĂRMĂ .....	13
9. APLICAȚII .....	13
10. DIMENSIUNI APLICABILE ALE ARMĂTURILOR.....	14
11. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA BATERII .....	15
12. INSTRUCȚIUNI LEGATE DE OPERARE .....	16
13. DEPOZITAREA ȘI ÎNTREȚINEREA .....	18
14. SIRENELE DE AVERTIZARE ȘI PROCEDURILE DE URMAT .....	19

**DEFINIȚIILE CUVINTELOR DE SEMNALIZARE**

**AVERTISMENT:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea provoca decesul sau vătămarea corporală gravă.

**ATENȚIE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea provoca vătămarea corporală minoră sau moderată.

**NOTIFICARE:** Indică un mesaj referitor la pagube materiale.

# 1. DENUMIRE PIESĂ

## Fig.1

- |                            |                                    |  |
|----------------------------|------------------------------------|--|
| ① Braț                     | ⑧ Buton de deblocare               | ⑮ Comutator principal                    |
| ② Piedică trăgaci          | ⑨ Opritorul butonului de deblocare | ⑯ Cârlig                                 |
| ③ Trăgaci                  | ⑩ Ghidaj curbat                    | ⑰ Vizor                                  |
| ④ Mâner                    | ⑪ Reper de centrare                | ⑱ Mecanism de alimentare                 |
| ⑤ Set de baterii           | ⑫ Număr de serie                   | ⑲ Ghidaj sârmă                           |
| ⑥ Opritorul încărcătorului | ⑬ Potențiomtru pentru tensionare   | ⑳ Cârlig pentru centură (vândut separat) |
| ⑦ Încărcător               | ⑭ LED                              |  |

## Fig.2

- ⑳ Capac de protecție
- ㉑ Bornă
- ㉒ Încuietoare

## Fig.3

Consultați manualul de utilizare și de întreținere JC925A.

## Fig.12

- ㉔ Capacul încărcătorului

## Fig.13

- ㉕ Fanta de retenție

## Fig.32

- ㉖ Senzor
- ㉗ Lentilă

# 2. CONȚINUT

- Pistol MAX pentru legat armături / RB441T(CE)/RB611T(CE)
- Set de baterii litiu-ion / JPL91440A
- Încărcător pentru baterii litiu-ion / JC925A
- Cablu de alimentare
- MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ (acest manual)

### 3. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ, REFERITOARE LA UNELTELE ELECTRICE

#### AVERTISMENT

#### CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca rezultat șocul electric, incendiile și/sau vătămarea corporală gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.** Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la uneltele electrice cu alimentare de la rețea (cu cablu) sau la uneltele electrice cu alimentare de la baterie (fără cablu).

#### 1. Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează apariția accidentelor.
- **Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- **Țineți copiii și privitorii departe în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

#### 2. Siguranța electrică

- **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să fie compatibile cu priza. Nu modificați ștecherile sub nicio formă. Nu utilizați ștechere adaptoare cu uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul șocului electric.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, grătarele și frigiderele.** Există un risc crescut de șoc electric dacă organismul dvs. este împământat sau legat la pământ.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții de umiditate.** Apa infiltrată într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- **Nu folosiți abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, margini ascuțite și piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul șocului electric.

- **La operarea în aer liber a unelei electrice, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul șocului electric.
- **Dacă nu puteți evita operarea unei unelei electrice într-o locație umedă, utilizați o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul șocului electric.

#### 3. Siguranța personală

- **Fiți alert, aveți grijă la ceea ce faceți și folosiți-vă rațiunea la operarea unei unelei electrice. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți oboseți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămarea corporală gravă.
- **Utilizați echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, încălțăminte anti-derapantă, casca dură sau protecția auditivă, utilizat în situațiile corespunzătoare, va reduce riscul vătămării corporale.
- **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Oprit înainte de conectarea pistolului la o sursă de alimentare și/sau la setul de baterii, ridicarea sau transportul pistolului.** Dacă transportați uneltele electrice ținând degetul pe întrerupător sau dacă puneți sub tensiune uneltele electrice care au întrerupătorul pornit veți favoriza apariția accidentelor.
- **Înlăturați orice cheie de reglare înainte de pornirea unelei electrice.** O cheie lăsată agățată de o piesă rotativă a unelei electrice poate avea ca rezultat vătămarea corporală.
- **Nu vă întindeți prea mult. Fixați-vă bine pe picioare și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Această acțiune permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii largi. Țineți-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile largi sau părul lung pot fi prinse în piesele mobile.
- **Dacă dispozitivele sunt prevăzute pentru conectare la instalațiile de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Colectarea prafului poate reduce pericolele legate de praf.

#### 4. Utilizarea și îngrijirea unelei electrice

- **Nu forțați unealta electrică.** Utilizați **unealta electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Unealta electrică potrivită va face treaba mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu poate fi pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de baterii din unealta electrică, înainte de realizarea oricăror reglaje, de înlocuirea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- **Nu depozitați uneltele electrice în repaus la îndemâna copiilor și nu le permiteți unor persoane care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- **Întreținerea uneltelor electrice.** Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor mobile, deteriorarea pieselor și orice altă situație care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, duceți unealta electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de uneltele electrice slab întreținute.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii tăietoare ascuțite, este mai puțin probabil să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea care trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operațiuni în afară de cele prevăzute poate avea ca rezultat o situație periculoasă.

#### 5. Utilizarea și îngrijirea pistolului cu baterii

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de set de baterii poate genera riscul de incendiu atunci când este utilizat cu un alt set de baterii.
- **Utilizați uneltele electrice numai cu seturi de baterii proiectate special.** Utilizarea altor seturi de baterii poate genera risc de vătămare corporală și incendiu.
- **Atunci când setul de baterii nu este în uz, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafele pentru hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile și alte obiecte metalice de mici dimensiuni, care pot face conexiunea între borne.** Dacă bornele bateriei sunt scurtcircuitate există riscul de arsuri sau incendiu.

- **În condiții abuzive, lichidul poate fi împrășcat din baterie; evitați contactul cu lichidul. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. În plus, dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați medicul.** Lichidul împrășcat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

#### 6. Service

- **Duceți unealta electrică la o persoană calificată pentru service, utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței unelei electrice.

- 
- **Nu utilizați unealta electrică în ploaie, în locurile în care este pulverizată apă, într-un loc ud sau umed.** Utilizarea acestui pistol în condiții similare va crește riscul șocului electric, al funcționării periculoase și al supraîncălzirii.
  - **NU ARUNCAȚI SETUL DE BATERII/BATERIILE ÎN FOC SAU ÎN APĂ.** Setul de baterii/bateriile ar trebui să fie colectate, reciclate sau eliminate într-o manieră prietenoasă cu mediul înconjurător.
  - **PROTEJAȚI BATERIA ÎMPOTRIVA CĂLDURII, ÎMPOTRIVA RADIAȚIILOR SOLARE PERMANENTE ȘI A INCENDIILOR.** Există pericolul de explozie.
  - **ÎNCĂRCAȚI SETUL DE BATERII ÎNTR-UN DOMENIU DE TEMPERATURĂ ÎNTRE 5°C (41°F) ȘI 40°C (104°F).**



- **NU ELIMINAȚI UNELTELE ELECTRICE ÎMPREUNĂ CU GUNOIUL MENAJER.** În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile pentru echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și eliminate într-o manieră care să protejeze mediul.
- **SETURILE DE BATERII/BATERIILE DEFECTE SAU DESCĂRCATE TREBUIE SĂ FIE RECLIMATE ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA 2006/66/CE.**



## 4. RB441T/RB611T CARACTERISTICI PRIVITOARE LA SIGURANȚĂ

### 1. INSPECTAȚI PIESELE ÎNAINTE DE MONTAREA SETULUI DE BATERII

- Examinați șuruburile, pentru a vă asigura că sunt bine strânse.

Strângerea incompletă poate avea ca rezultat un accident sau deteriorarea. Dacă un șurub este slăbit, strângeți-l din nou complet.

- Inspectați piesele pentru semne de deteriorare. Piesele se vor uza după perioade îndelungate de utilizare. Verificați și dacă există piese lipsă și defecte, precum și piese de calitate slabă. Dacă o piesă trebuie să fie înlocuită sau reparată, achiziționați piesa de schimb de la distribuitorul de unde a fost cumpărată piesa sau de la un distribuitor autorizat MAX CO., LTD. Utilizați numai piese de schimb originale autorizate.

### 2. ASIGURAȚI-VĂ CĂ SETAȚI ÎNTRERUPĂTORUL PRINCIPAL (FIG.6.⑬) LA POZIȚIA „OFF” (OPRIT), PIEDICA TRĂGACIULUI (FIG.6.②) LA POZIȚIA „LOCK” (BLOCAT) ȘI SCOATEȚI SETUL DE BATERII (FIG.6.⑤) ATUNCI CÂND DORIȚI SĂ SCHIMBAȚI SETUL DE BATERII, SĂ ÎNLOCUIȚI SAU SĂ REGLAȚI SĂRMA DE LEGARE, ATUNCI CÂND APAR ANOMALII ȘI ATUNCI CÂND PISTOLUL NU ESTE UTILIZAT

Dacă lăsați unealta pornită în aceste situații poate apărea riscul avariilor și al deteriorării.

### 3. ȚINEȚI ÎNTOTDEAUNA DEGETELE ȘI PĂRȚILE CORPULUI LA DISTANȚĂ DE BRAȚUL DE ALIMENTARE ȘI GHIDAJUL CURBAT (FIG.23)

În caz contrar poate rezulta vătămarea corporală gravă.

### 4. ȚINEȚI DEGETELE ȘI PĂRȚILE CORPULUI DEPARTE DE SĂRMA DE LEGARE ATUNCI CÂND PISTOLUL ESTE ÎN FUNCȚIUNE

În caz contrar poate rezulta vătămarea corporală gravă.

### 5. NU ÎNDREPTAȚI PISTOLUL SPRE ALTE PERSOANE

Poate rezulta vătămarea corporală dacă pistolul prinde un operator sau orice altă persoană care lucrează în apropierea acestuia. În timpul lucrului cu pistolul fiți extrem de atent să nu vă apropiați cu mâinile, picioarele sau cu alte părți ale corpului de brațul pistolului.

### 6. ATUNCI CÂND PISTOLUL NU ESTE ÎN FUNCȚIUNE, NU ȚINEȚI DEGETUL PE TRĂGACI

În caz contrar poate avea loc legarea accidentală, care poate provoca vătămarea corporală gravă.

### 7. NU OPERAȚI NICIODATĂ PISTOLUL ÎN CONDIȚII ANORMALE

Dacă pistolul nu este în stare bună de funcționare sau dacă observați o situație anormală, opriți-l imediat (setați întrerupătorul principal la OPRIT), blocați trăgaciul și duceți pistolul la un service, pentru a fi examinat și reparat.

### 8. DUPĂ MONTAREA BATERIEI, DACĂ PISTOLUL FUNCȚIONEAZĂ FĂRĂ CA TRĂGACIUL SĂ FI FOST ACȚIONAT SAU DACĂ OPERATORUL OBSERVĂ O CĂLDURĂ, UN MIROS SAU UN ZGOMOT NEOBIȘNUIT, ÎNTRERUPEȚI OPERAREA

În caz contrar poate rezulta vătămarea corporală gravă. Returnați pistolul la distribuitor, pentru inspecție referitoare la siguranță.

### 9. NU MODIFICAȚI NICIODATĂ PISTOLUL

Modificarea pistolului va afecta performanța și siguranța în operare. Orice modificare poate duce la vătămare corporală gravă și poate anula garanția pistolului.

### 10. PĂSTRAȚI PISTOLUL ÎN CONDIȚII BUNE DE FUNCȚIONARE

Pentru a garanta siguranța operațională și o performanță superioară, nu lăsați pistolul să se uzeze și să se deterioreze. De asemenea, păstrați mânerul pistolului curat și uscat, în special fără ulei și unsoare.

### 11. UTILIZAȚI NUMAI SETUL DE BATERII AUTORIZAT

Dacă pistolul este conectat la o altă sursă de alimentare în afară de setul autorizat, precum o baterie reîncărcabilă, o pilă uscată sau o baterie de acumulator pentru utilizare în domeniul auto, pistolul poate fi deteriorat, stricat, se poate supraîncălzi sau chiar poate apărea un incendiu. Nu conectați acest pistol la altă sursă de alimentare, în afara setului de baterii autorizat.

### 12. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA MAXIMĂ, ÎNCĂRCAȚI COMPLET BATERIA ÎNAINTE DE UTILIZARE

Un set de baterii nou sau unul care nu a mai fost folosit de o lungă perioadă de timp poate fi descărcat și, astfel, poate avea nevoie de reîncărcare, pentru a reveni la starea de încărcare completă. Înainte de operarea pistolului, asigurați-vă că încărcați setul de baterii cu încărcătorul MAX dedicat.

### 13. PRECAUȚIE LA ÎNCĂRCAREA BATERIEI

#### 13-1 Utilizați numai încărcătorul de baterii MAX și setul de baterii MAX.

În caz contrar poate avea loc supraîncălzirea bateriei sau un incendiu, care poate provoca vătămarea corporală gravă.

#### 13-2 Încărcați bateria la curent alternativ, în prize de perete între 100 V și 240 V.

În caz contrar poate avea loc supraîncălzirea sau încărcarea necorespunzătoare, care poate cauza vătămarea corporală gravă.

- 13-3 Nu utilizați niciodată un transformator.**
- 13-4 Nu conectați niciodată încărcătorul de baterie la un generator de curent continuu pentru motor.**  
Încărcătorul va fi avariata sau deteriorat prin ardere.
- 13-5 Evitați încărcarea setului de baterii în ploaie, într-un loc umed sau în locurile în care este pulverizată apa.**  
Încărcarea unui set de baterii umed sau ud va provoca un șoc electric sau un scurtcircuit, care poate duce la deteriorarea prin ardere și chiar incendierea pistolului.
- 13-6 Nu atingeți cablul sau ștecherul de alimentare cu mâna sau mânușa udă.**  
Această acțiune poate provoca vătămarea corporală din cauza șocului electric.
- 13-7 Nu așezați o cârpă sau alt fel de husă pe încărcătorul de baterii, în timp ce setul de baterii este încărcat.**  
Această acțiune va provoca supraîncălzirea și deteriorarea prin ardere sau încărcătorul poate lua foc.
- 13-8 Țineți setul de baterii și încărcătorul de baterii departe de căldură și de flăcări.**
- 13-9 Nu încărcăți setul de baterii în apropierea materialelor inflamabile.**
- 13-10 Încărcați setul de baterii într-un loc bine ventilat.**  
Evitați încărcarea setului de baterii în lumina directă a soarelui.
- 13-11 Încărcați setul de baterii într-un domeniu de temperatură între 5°C (41°F) și 40°C (104°F).**
- 13-12 Evitați utilizarea continuă a încărcătorului bateriei.**  
Lăsați încărcătorul în repaus timp de 15 minute între încărcări, pentru a evita problemele în funcționare ale unității.
- 13-13 Orice obiecte care blochează orificiile de ventilare sau mufa setului de baterii pot provoca șoc electric sau probleme funcționale.**  
Operați încărcătorul într-un mediu fără praf și fără alte materii străine.
- 13-14 Manevrați cu atenție cablul de alimentare.**  
Nu transportați încărcătorul bateriei ținându-l de cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză de perete; în acest fel veți deteriora cablul și veți rupe conductorii sau puteți provoca un scurtcircuit. Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu uneltele cu margini ascuțite, cu materialele fierbinți, cu uleiul sau unsoarea. Un cablu deteriorat trebuie să fie reparat sau înlocuit.
- 13-15 Nu încărcăți bateriile de unică folosință în acest încărcător.**
- 13-16 Acest încărcător nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu dizabilități nesupravegheate.**
- 13-17 Copiii ar trebui să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu încărcătorul.**
- 13-18 Așezați un capac de protecție (Fig.2.21) pe borna (Fig.2.22) setului de baterii.**  
Atunci când setul de baterii nu este în uz, așezați un capac de protecție pe borna acestuia, pentru a preveni scurtcircuitele.
- 13-19 Nu lăsați borna (componentă metalică) setului de baterii să facă scurtcircuit.**  
Un scurtcircuit la bornă va genera un curent mare, provocând supraîncălzirea setului de baterii și deteriorarea acestuia.
- 13-20 Nu lăsați și nu depozitați pistolul într-un vehicul sau în lumina directă a soarelui în timpul verii. Dacă pistolul este lăsat într-un mediu cu temperatură ridicată, setul de baterii se poate deteriora.**
- 13-21 Nu depozitați un set de baterii complet descărcat. Dacă un set de baterii descărcat este scos din sistem și lăsat astfel pentru o lungă perioadă de timp, acesta se poate deteriora. Reîncărcați bateria imediat după ce s-a descărcat.**
- 14. PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE ÎN TIMPUL OPERĂRII PISTOLULUI**  
Legătura finală are margini ascuțite. Pentru a evita vătămarea corporală gravă, aveți grijă să nu atingeți marginile ascuțite.
- 15. ÎNAINTE DE UTILIZAREA PISTOLULUI**  
(Fig.4 și 5) Asigurați-vă de funcționarea corespunzătoare a caracteristicilor legate de siguranță. În caz contrar, evitați utilizarea pistolului.

## 5. SPECIFICAȚII ȘI DATE TEHNICE ALE PISTOLULUI

DESCRIEREA PRODUSULUI	Pistol MAX pentru legat armături „TWINTIER”	
NR. PRODUS	RB441T(CE)	RB611T(CE)
DIMENSIUNI (Set de baterii inclus)	(İ) 295 mm (11-1/2") (I) 120 mm (4-5/8") (L) 330 mm (13")	(İ) 300 mm (11-7/8") (I) 120 mm (4-5/8") (L) 350 mm (13-7/8")
GREUTATE (Set de baterii inclus)	2,5 kg (5,6 lbs)	2,5 kg (5,6 lbs)
BATERIE	Set de baterii litiu-ion / JPL91440A	
TEMPERATURĂ DE LUCRU	între -10°C și 40°C (între 14°F și 104°F)	
UMIDITATE	80% umiditate relativă sau mai puțin	

### <ÎNCĂRCĂTOR BATERIE>

DESCRIEREA PRODUSULUI	Încărcător baterii litiu-ion
NR. PRODUS	JC925A
INTRARE	100 - 240 V CA 50/60 Hz 2,2 A
IEȘIRE	14,4 V CC: 4,0 A, 18 V CC: 4,0 A, 25,2 V CC: 2,8 A
GREUTATE	0,7 kg (1,7 lbs)
DOMENIUL TEMPERATURII DE LUCRU	între 5°C și 40°C (între 41°F și 104°F)
DOMENIUL UMIDITĂȚII DE LUCRU	80% umiditate relativă sau mai puțin

### <SET DE BATERII>

DESCRIEREA PRODUSULUI	Set de baterii litiu-ion
NR. PRODUS	JPL91440A
TENSIUNE NOMINALĂ	14,4 V CC (3,6 V x 4 celule)
CAPACITATE NOMINALĂ	3,9 Ah (3.900 mAh)
TIMP DE ÎNCĂRCARE	Încărcare completă 65 min. Aprox. 80% din capacitate 50 min.
ACCESORII	Capac de protecție
GREUTATE	0,5 kg (1,1 lbs)
TEMPERATURĂ DE ÎNCĂRCARE	între 5°C și 40°C (între 41°F și 104°F)
DOMENIU TEMPERATURI DE LUCRU	între 0°C și 40°C (între 32°F și 104°F)
DOMENIUL UMIDITĂȚII DE LUCRU	80% umiditate relativă sau mai puțin

LEGĂRI PER ÎNCĂRCARE (*în următoarele condiții: temperatură normală, neutilizată, baterie încărcată complet)	Aprox. 4.000 de legări
---	------------------------

## 6. DATE TEHNICE

### 6-1 ZGOMOT

Valoare măsurată în conformitate cu EN 60745:

Nivel de presiune acustică ponderat A (LpA): 79 dB

Incertitudine (KpA): 3 dB

Nivel de putere acustică ponderat A (LWA): 87 dB

Incertitudine (KWA): 3 dB

### 6-2 VIBRAȚIE

Valoare măsurată în conformitate cu EN 60745:

Valori totale ale vibrației (ah):  $0,5 \text{ m/s}^2$

Incertitudine (K):  $0,1 \text{ m/s}^2$

- Valoarea declarată a emisiilor de vibrații a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de încercare și poate fi utilizată pentru a compara un pistol cu altul.
- Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.



#### AVERTISMENT

- Emisia vibrațiilor din timpul utilizării propriu-zise a unelei electrice poate diferi față de valoarea de emisii declarată, în funcție de modurile în care este utilizat pistolul.
- Identificați neapărat măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, măsuri bazate pe estimarea expunerii în condițiile propriu-zise de utilizare (luând în calcul toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpii de oprire ai pistolului și timpii de mers la ralanti, pe lângă timpul de declanșare).

### 6-3 EMISIE RADIATĂ 30-1000 MHZ Clasa A



#### AVERTISMENT

Acesta este un produs clasa A. Într-un mediu domestic acest produs poate cauza interferențe radio, caz în care poate fi necesar ca utilizatorul să ia măsuri adecvate.

6-4 Categorie de supratensiune – categoria 1 în conformitate cu IEC 60664-1

6-5 Grad de poluare – gradul 4 în conformitate cu IEC 60664-1

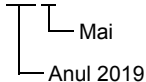
6-6 Norme de proiectare – Directiva privind echipamentele tehnice Anexa 1, EN60745-1, EN60745-2-18

## 7. ANUL FABRICAȚIEI

Acest produs are inscripționat pe corp numărul de producție. Cele două cifre ale numărului din stânga indică anul fabricației. Următoarea cifră indică luna.

(Exemplu)

1 9 5 2 6 0 3 5 D



Exemplu de notare privind luna:

1 --- Ianuarie

2 --- Februarie

⋮

A --- Octombrie

B --- Noiembrie

C --- Decembrie

## 8. SPECIFICAȚII SÂRMĂ

SÂRMĂ DE LEGARE			TW1061T	TW1061T-PC	TW1061T-EG	TW1061T-S
TIP DE SÂRMĂ			Sârmă normalizată	Sârmă cu acoperire multistrat	Sârmă electro-galvanizată	Sârmă inoxidabilă
DIAMETRU			1,0 mm	1,1 mm	1,0 mm	1,0 mm
LEGĂRI / BOBINĂ	RB441T(CE)	10 mm × 10 mm (#3 × #3)	Aprox. 265 legări	Aprox. 230 legări	Aprox. 265 legări	*Aprox. 265 legări
		13 mm × 13 mm (#4 × #4)	Aprox. 240 legări	Aprox. 210 legări	Aprox. 240 legări	*Aprox. 240 legări
		22 mm × 16 mm × 16 mm (#7 × #5 × #5)	Aprox. 170 legări	Aprox. 150 legări	Aprox. 170 legări	*Aprox. 170 legări
	RB611T(CE)	16 mm × 16 mm (#5 × #5)	Aprox. 205 legări	Aprox. 170 legări	Aprox. 205 legări	Aprox. 205 legări
		22 mm × 22 mm (#7 × #7)	Aprox. 170 legări	Aprox. 145 legări	Aprox. 170 legări	Aprox. 170 legări
		38 mm × 16 mm (#12 × #5)	Aprox. 150 legări	Aprox. 125 legări	Aprox. 150 legări	Aprox. 150 legări
		38 mm × 16 mm × 16 mm (#12 × #5 × #5)	Aprox. 140 legări	Aprox. 115 legări	Aprox. 140 legări	Aprox. 140 legări

• Modelul RB441T/RB611T nu este compatibil cu seriile TW898 și TW1525.



### ATENȚIE


\* Pentru a utiliza TW1061T-S (Sârmă inoxidabilă), vă rugăm contactați distribuitorul sau MAX pentru a vă modifica modelul RB441T la Mod inoxidabil.  
Utilizarea TW1061T-S cu modelul RB441T nemodificat poate duce la blocaje grave ale sârmelor.

## 9. APLICAȚII


- Panouri prefabricate din beton
- Fundații de clădiri
- Clădiri comerciale
- Drumuri și poduri
- Conducte pentru încălzirea prin pardoseală

## 10. DIMENSIUNI APLICABILE ALE ARMĂTURILOR


### ■ combinații de 2 armături

		Minim	Maxim
	RB441T	10 mm × 10 mm (#3 × #3)	22 mm × 22 mm (#7 × #7) 25 mm × 19 mm (#8 × #6)
	RB611T	16 mm × 16 mm (#5 × #5)	32 mm × 29 mm (#10 × #9) 41 mm × 19 mm (#13 × #6)

### ■ combinații de 3 armături

		Minim	Maxim
	RB441T	10 mm × 10 mm × 10 mm (#3 × #3 × #3)	22 mm × 16 mm × 16 mm (#7 × #5 × #5) 25 mm × 13 mm × 13 mm (#8 × #4 × #4)
	RB611T	10 mm × 10 mm × 10 mm (#3 × #3 × #3)	38 mm × 16 mm × 16 mm (#12 × #5 × #5)

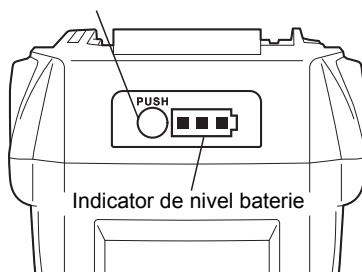
### ■ combinații de 4 armături

		Minim	Maxim
	RB441T	10 mm × 10 mm × 10 mm × 10 mm (#3 × #3 × #3 × #3)	16 mm × 16 mm × 13 mm × 13 mm (#5 × #5 × #4 × #4)
	RB611T	10 mm × 10 mm × 10 mm × 10 mm (#3 × #3 × #3 × #3)	19 mm × 19 mm × 19 mm × 19 mm (#6 × #6 × #6 × #6)






# 11. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA BATERII

## Despre indicatorul de nivel al bateriei

Buton de verificare a nivelului bateriei



- (1) Pentru a verifica nivelul bateriei (cu excepția perioadei de încărcare sau a perioadei de operare a uneltei care se încarcă), apăsați butonul de verificare a nivelului bateriei.
- (2) Indicatorul de nivel al bateriei se aprinde în funcție de nivelul bateriei.

	Nivel baterie: 0%	Nivel baterie: între 0 și 10%	Nivel baterie: între 10 și 40%	Nivel baterie: între 40 și 70%	Nivel baterie: între 70 și 100%
Indicator de nivel baterie	 Toate indicatoarele STINSE	 Un indicator roșu clipește intermitent	 Un indicator roșu APRINS	 Două indicatoare roșii APRINSE	 Trei indicatoare roșii APRINSE

## Durata de exploatare a setului de baterii

Dacă este observată oricare dintre situațiile descrise mai jos, setul de baterii este la sfârșitul duratei sale de exploatare. Înlocuiți-l cu unul nou.

Deși setul de baterii a fost încărcat corespunzător (încărcat complet), a fost observată o descărcare mare în timpul legării.

### NOTIFICARE

- În această situație, nu încărcăți setul de baterii. Dacă turația motorului scade, se consideră că puterea setului de baterii este aproape epuizată. Utilizarea mai frecventă a pistolului va duce la descărcare excesivă a bateriei, rezultând o durată de exploatare micșorată a setului de baterii și, de asemenea, probleme funcționale ale corpului principal al pistolului.
- Nu utilizați un set de baterii după ce durata sa de exploatare ajunge la final. Acest lucru va provoca probleme funcționale în corpul principal al pistolului. Și încărcarea unui set de baterii ajuns la finalul duratei de exploatare va provoca probleme funcționale pentru încărcător.

## Reciclarea unei baterii Li-Ion

Setul de baterii MAX utilizează o baterie Li-Ion, iar eliminarea acesteia în sistemul municipal de adunare a deșeurilor poate fi ilegală. Consultați-vă cu oficialii locali de gestionare a deșeurilor solide, pentru a obține detalii cu privire la opțiunile locale de reciclare sau la eliminarea corespunzătoare.



**ATENȚIE**

La eliminarea setului de baterii, asigurați-vă că puneți capacul de protecție pe bornă (asigurându-l cu bandă izolatoare), pentru a preveni scurtcircuiturile.

## 12. INSTRUCȚIUNI LEGATE DE OPERARE

### 1. Cum se instalează sârma

(Fig.6) Setează întrerupătorul principal (15) în poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (2) în poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (5).



#### ATENȚIE

- Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți puternic sârma de legare. Acest lucru poate provoca deteriorarea sau defectarea uneltei.
- Feriți vârful sârmei atunci când manevrați sârma de legare. Acesta poate provoca vătămarea corporală.

1-1 (Fig.9) Apăsăți butonul de deblocare (8) a acestei unelte și confirmați că butonul de deblocare este prins în opritorul butonului de deblocare (9).

1-2 (Fig.10) Întindeți vârful sârmei de legare înfășurate.

#### ASIGURAȚI-VĂ CĂ UTILIZAȚI NUMAI SÂRMA DE LEGARE SPECIFICATĂ (MAX Seria TW1061T).

Utilizarea unei sârme de legare care nu a fost specificată poate provoca avarierea acestui pistol. Prin urmare, asigurați-vă că utilizați numai seria MAX TW1061T specificată.

Modelul RB441T, RB611T nu este compatibil cu seriile TW898 și TW1525.

#### NU FOLOSIȚI SÂRMĂ RUGINITĂ.

Utilizarea sârmei ruginite poate provoca defectarea uneltei.

1-3 (Fig.11) Rotiți opritorul încărcătorului (6) la 45° în sens antiorar.

1-4 (Fig.12,13) Deschideți capacul încărcătorului (24) și instalați sârma de legare în încărcător (7), cu partea dinspre fanta de fixare (25) a bobinei în sus.

1-5 (Fig.14) Apucați unealta cu mâna stângă, țineți vârful sârmei cu mâna dreaptă și scoateți sârma din fanta de fixare.

#### NOTIFICARE

**Cele 2 vârfuri ale noii sârme de legare sunt răsucite.**

1-6 (Fig.15) Îndreptați vârful sârmei și introduceți sârma răsucită în ghidajul sârmei (19) paralel.

1-7 (Fig.16) Verificați prin vizor că partea răsucită a sârmei a trecut de cele două mecanisme de alimentare (18).

1-8 (Fig.17) Apăsăți butonul de deblocare (9) în sus și verificați dacă butonul de deblocare este ridicat.

1-9 (Fig.18) Închideți încărcătorul și rotiți opritorul încărcătorului la 45° în sens antiorar.

#### Dacă vizorul este murdar

Deschideți vizorul (Fig.1.17) și curățați murdăria din interior cu o lavetă moale. Închideți din nou vizorul după curățare, pentru a vă asigura că obiectele străine nu pot intra în pistol.

### 2. Utilizarea modelului RB441T/RB611T

(Fig.6) Setează întrerupătorul principal (15) în poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (2) în poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (5).

2-1 (Fig.19) Montați setul de baterii pe corpul principal al pistolului, până când auziți un clic.

2-2 (Fig.20) Când întrerupătorul principal (15) este „ON” (PORNIT), cârligul (Fig.1.16) vârfului se rotește automat pentru inițializare; în niciun caz nu apropiați degetele de nicio piesă rotativă sau în mișcare.



- Setați întrerupătorul principal în poziția „ON” (PORNIT) și piedica trăgaciului (②) în poziția „UNLOCK” (DEBLOCAT).
- 2-3 (Fig.21) Înclinați pistolul la un unghi de 45° față de armăturile încrucișate.
- 2-4 (Fig.22) Aliniați reperul de centrare (⑪) cu centrul armăturilor încrucișate.
- 2-5 La o apăsare a trăgaciului, unealta efectuează automat o serie de acțiuni de legare (avans, tăiere, prindere și legare).



#### AVERTISMENT

- (Fig.23) Când întrerupătorul principal (Fig.1.⑮) este „ON” (PORNIT), cârligul (Fig.1.⑯) vârfului se rotește automat pentru inițializare; în niciun caz nu apropiați degetele de nicio piesă rotativă sau în mișcare.
- Nu atingeți nicio piesă rotativă sau în mișcare, cum ar fi cârligul vârfului sârmei de legare în timpul lucrării de legare (în timp ce mașina funcționează).

### 3. Cum se scoate sârma de legare

(Fig.6) Setați întrerupătorul principal (⑮) în poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (②) în poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (⑤).

- 3-1 (Fig.9) Apăsați butonul de deblocare (⑧) a unelei și confirmați că butonul de deblocare este prins în opritorul butonului de deblocare (⑨).
- 3-2 (Fig.11) Rotiți opritorul încărcătorului (⑥) pentru a deschide capacul încărcătorului.
- 3-3 (Fig.24) Scoateți sârma de legare din încărcător.
- 3-4 (Fig.25) Scoateți sârma cu piesa de plastic din ghidajul sârmei.

### 4. La terminarea sârmei de legare

(Fig.26) Piesa de plastic se desprinde la epuizarea normală, și poate fi eliminată separat ca masă plastică și sârmă metalică. (După utilizarea normală rămân circa 20 cm)

(Fig.6) Setați întrerupătorul principal (⑮) pe poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (②) pe poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (⑤).

### 5. Reglarea tensiunii

(Fig.27.⑬) Acest potențiomtru vă permite să reglați în cuplul de tensionare a sârmei. Pentru a crește tensiunea, rotiți potențiomtrul în sens anti-orar. Pentru a micșora tensiunea, rotiți potențiomtrul în sens orar.

### 6. Caracteristica de dezactivare automată

**Această unealtă are caracteristica „Dezactivare automată”, care economisește consumul de energie al bateriei Li-Ion, atunci când unealta nu este operată.**

Dacă pistolul nu este operat timp de 30 de minute, acesta este oprit automat. Când alimentarea este oprită automat, OPRIȚI întrerupătorul principal, apoi PORNIȚI din nou întrerupătorul pentru a opera unealta.

### 7. Pentru strângere corespunzătoare

- 7-1 (Fig.21) Înclinați pistolul la un unghi de 45° față de armăturile încrucișate.
- 7-2 (Fig.22) Aliniați reperul de centrare (⑪) cu centrul armăturilor încrucișate.
- 7-3 (Fig.28) Aplicați pistolul perpendicular pe suprafața armăturilor încrucișate.

#### În timpul operării pistolului

Nu mișcați pistolul în timpul operațiunii de legare, până când pistolul nu termină automat legarea.

- 7-4 (Fig.29) Legați în direcții alternative.
- 7-5 (Fig.30) Legare încrucișată.  
Îndoii nodul primei legături, înainte să faceți a doua legătură.

### 8. Cum se încarcă o sârmă de legare utilizată anterior

(Fig.31) Fără a răsuci cele 2 sârme, introduceți-le în ghidajul de sârmă (⑱).

### 9. Pentru utilizarea TW1061T-S (Sârmă inoxidabilă)

Vă rugăm contactați distribuitorul sau MAX pentru a vă modifica modelul RB441T la Mod inoxidabil.



#### ATENȚIE

**Utilizarea TW1061T-S cu modelul RB441T nemodificat poate duce la blocaje grave ale sârmelor.**

## 13. DEPOZITAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Nu depozitați pistolul într-un mediu rece. Păstrați pistolul într-o zonă caldă și uscată. Atunci când nu este utilizat, pistolul ar trebui să fie depozitat într-un loc cald și uscat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

### SCOATEȚI BOBINA DE SĂRMĂ DE LEGARE

După ce ați terminat sârma de legare, scoateți bobina din pistol.

### DEPOZITAREA PISTOLULUI

După ce ați terminat lucrarea de legare sau când unealta urmează să nu fie utilizată un timp, setați întrerupătorul principal (Fig. 1. ⑤) pe poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (Fig. 1. ②) pe poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (Fig. 1. ⑥). Pistolul și accesoriile ar trebui să fie depozitate într-un loc uscat, bine ventilat, unde temperatura să nu depășească 40°C (104°F). Setul de baterii cu capacul de protecție (Fig. 2. ⑲) pentru prevenirea scurtcircuitelor trebuie depozitat într-un loc uscat bine ventilat, unde temperatura să nu depășească 30°C (86°F).

### ÎNTREȚINEREA

Nu suflați aer în jurul mecanismelor de alimentare (Fig. 1. ⑱) și cârligelor (Fig. 1. ⑲).

Praful poate pătrunde în interiorul mașinii și poate produce defecțiuni.

Când se repetă trei bipuri scurte, ștergeți cu grijă de praf partea superioară a senzorilor (Fig. 32. ⑳) și partea superioară a lentilelor (Fig. 32. ㉑) cu o cârpă moale sau un tampon de bumbac.

## 14. SIRENELE DE AVERTIZARE ȘI PROCEDURILE DE URMAT

Această unealtă emite sirene de avertizare pentru situațiile descrise mai jos. Dacă sirena sună, urmați procedurile conform descrierilor de mai jos.

### AVERTISMENT

- Dacă apar situațiile descrise mai jos, setați întrerupătorul principal (Fig.1.(15)) pe poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (Fig.1.(2)) pe poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (Fig.1.(5)) înainte de a urma procedurile respective.
- La setarea întrerupătorului principal la „ON” (PORNIT), nu atingeți sub nici o formă partea de legare sau de partea rotativă din vârf.

#### <Tipuri de sirene și procedurile de urmat>

Tipuri de sirene	Cauză posibilă	Proceduri de urmat
O dată (bip, bip, bip, ...)	Sârma este blocată în cârlig (Fig.1.(16))	Verificați să nu fie prinsă sârma sau alt obiect în cârlig
	Motorul este încins	Lăsați unealta să se răcească
De două ori (bipbip, bipbip, bipbip...)	Baterie descărcată	Încărcați setul de baterii
	Setul de baterii nu este introdus complet	Introduceți setul de baterii în mod corespunzător
De trei ori (bipbipbip, bipbipbip, bipbipbip...)	Sârma de legare s-a terminat	Înlocuiți-o cu una nouă
	Sârma de legare s-a blocat	Deschideți capacul încărcătorului (Fig.12.(24)) și deblocați sârma
	Ștergeți de praf senzorul de pe încărcător.	Ștergeți ușor de praf părțile laterale ale senzorilor și lentilelor cu apă și tampon de bumbac.
Sunet ascuțit continuu (biiiiiip...)	Ghidajul curbat (Fig.1.(10)) este deschis (RB441T)	Verificați diametrele barelor de armătură
Semnal continuu ascuțit și grav (bii boo bii boo...)	Structură internă; defecțiune a mecanismului intern de antrenare	Întrerupeți imediat utilizarea, setați întrerupătorul principal (Fig.6.(15)) pe poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (Fig.6.(2)) pe poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (Fig.6.(5)) înainte de a examina unealta.
Bip scurt simplu (bip)		Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat unealta sau distribuitorii autorizați ai companiei MAX CO., LTD.

#### <Dacă sirena nu sună, dar se bănuiește o defecțiune>

Simptom	Cauză posibilă	Proceduri de urmat
Întrerupătorul principal este pe poziția „ON” (PORNIT), dar unealta nu funcționează	Baterie epuizată	Înlocuiți cu o baterie nouă și verificați funcționarea
Produsul nu funcționează	Caracteristica de dezactivare automat s-a activat	Încercați să comutați întrerupătorul principal (Fig.1.(15)) de pe poziția OFF (OPRIT) pe poziția ON (PORNIT)
Legarea este defectuoasă	Sârma atinge armătura în timpul legării	Efectuați legarea astfel încât sârma să nu atingă armătura în timpul legării
Răscuit	Dimensiunile armăturilor nu sunt corecte	Folosiți numai pentru diametrele acceptate ale armăturilor
	Potențiometrul de reglare a tensiunii este prea strâns	Ajustați potențiometrul de reglare a tensiunii (Fig.1.(13))
Tensionarea este prea slabă	Secțiunea legată nu este la reperul de centrare (Fig.22.(11))	Aliniați reperul de centrare cu centrul armăturilor încrucișate și apăsați trăgaciul
	Dimensiunile armăturilor nu sunt corecte	Folosiți numai pentru diametrele acceptate ale armăturilor
Legătura este vizibil deformată	Potențiometrul de reglare a tensiunii este prea slab	Ajustați mai strâns potențiometrul de reglare a tensiunii (Fig.1.(13))
		Întrerupeți imediat utilizarea, setați întrerupătorul principal (Fig.6.(15)) pe poziția „OFF” (OPRIT), piedica trăgaciului (Fig.6.(2)) pe poziția „LOCK” (BLOCAT) și scoateți setul de baterii (Fig.6.(5)) înainte de a examina unealta.
Frecvență de blocare sporită	Piese uzate sau defecte	Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat unealta sau distribuitorii autorizați ai companiei MAX CO., LTD.

- Conținutul acestui manual poate fi modificat fără notificare, pentru îmbunătățire.

The logo consists of the word "MAX" in a bold, white, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

**MAX CO., LTD.**

**MAX EUROPE B.V.**

Camerastraat 19  
1322 BB Almere The Netherlands  
Phone: +31-36-546-9669  
FAX: +31-36-536-3985  
sales@max-europe.com  
www.max-europe.com

191213-00/00

